



a.

**UNDO • OMAR VELÁZQUEZ**

**GALERÍA DE ARTE • UNIVERSIDAD DEL SAGRADO CORAZÓN**

## Saludo de la Directora

La Galería de Arte de la Universidad del Sagrado Corazón inicia su programa de exposiciones del año académico 2013-2014, con la muestra **UNDO** del joven artista puertorriqueño Omar Velázquez. Nuestra misión promueve presentar una programación que muestre y facilite la comprensión del arte nacional en su gran diversidad. Por esta razón, invitamos a nuestro artista a compartir con nosotros una obra integradora de medios tradicionales gráficos, fotografía, objetos e instalaciones.

Nos place mostrar esta exhibición de carácter multidisciplinario, para la cual el artista trabaja el concepto del "undo". De esta manera, deshace, transforma y en ocasiones anula, esa línea clásica que segmenta medios o tendencias artísticas. En UNDO el artista continúa trabajando lo relacionado al desecho y las metáforas de la estética callejera mediante el uso de una multiciplidad de medios como la xilografía, la serigrafía a gran formato, el monotipo y construcciones aludiendo a la no-arquitectura.

Gracias por acompañarnos en Sagrado Recinto Cultural.

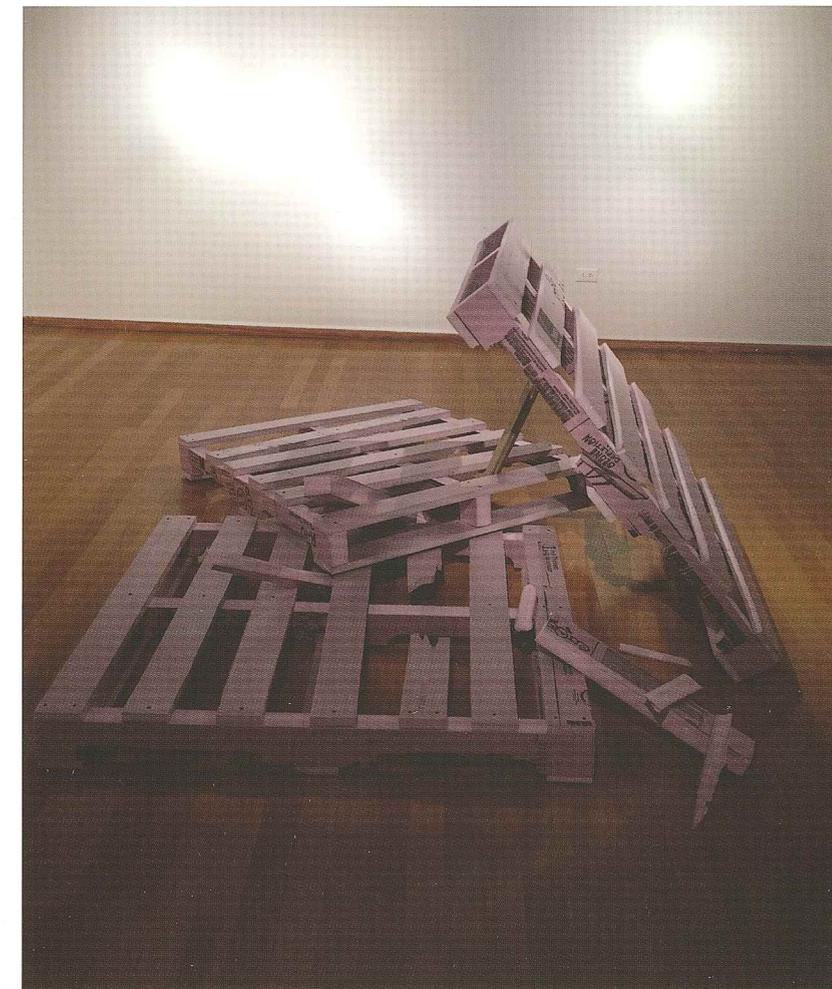
**Adlín Ríos Rigau**  
Directora, Galería de Arte  
Decana de Desarrollo.



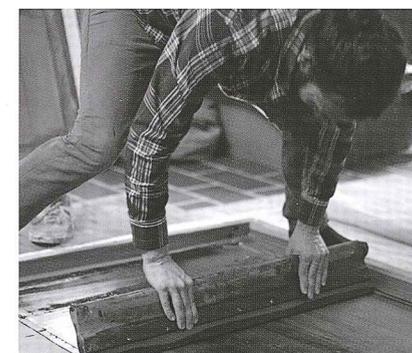
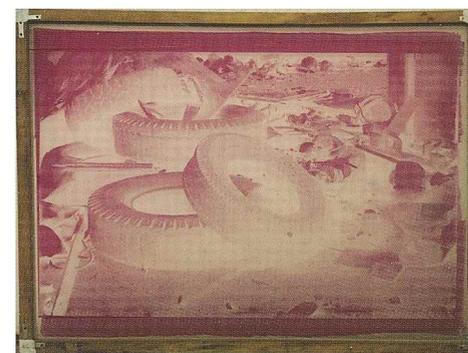
b.

## Catálogo de obras:

- a. Sin título I & II (Undo)  
Fotoserigrafía y collage sobre lienzo  
70" x 58"  
2013
- b. Sin título III & IV (Undo)  
Fotoserigrafía y collage sobre lienzo  
24" x 18"  
2013
- c. Sin título V & VI (Undo)  
Xilografía  
20" x 16"  
2013
- d. Desliz (instalación In-situ)  
Tela, madera, plástico, foam...  
Dimensiones variables  
2013
- e. Sin título (Paletas)  
Esculturas en styrofoam  
Dimensiones variables  
2013
- f. Patches 2013  
Instalación, xilografía  
Dimensiones variables
- g. Sin título (Detalle Undo)  
Monotipo en serigrafía  
26 1/4" x 40"  
Edición limitada de 5 a 10 ejemplares  
2013



e.



g.

## UNDO, o deshacer para representar.

*"I'm interested in the 'too much,' doing too much, giving too much, putting too much of an effort into something. Wastefulness as a tool or weapon."*

Thomas Hirschorn

La naturaleza de esta muestra y su proceso particular de creación, me hizo participe paralelo de su conceptualización en el momento en que me tocó articular este escrito. Mientras el artista trabaja sobre las piezas en su taller, yo ordeno algunos comentarios que en el mejor de los casos servirán de invitación a un diálogo colectivo. El epígrafe con el que inicio esta reflexión, es una declaración de un artista suizo, que trabajó algunos años en París como parte de un colectivo de artistas gráficos comunistas que hacían comentarios críticos a través de la apropiación del lenguaje publicitario. Hirschorn al igual que Omar Velázquez utiliza como componentes, material abandonado. Ambos tienen formación en grabado y arte gráfico y, hacen consientes al público a través de su obra del "adentro" y el "afuera" que existe dentro de lo que se entiende como arte. Aún cuando se puede argumentar que tendencias relativamente recientes han ido quebrando esas concepciones, no se debe generalizar. Las instalaciones de Omar, tanto como los monumentos de Hirschorn son reacciones consientes a esas separaciones.

Omar es un artista polifacético, que se mueve con pericia y facilidad entre medios. Su carácter huraño y pensamiento crítico reaccionan a su paisaje diario llevándolo a incorporar referencias tangibles de ese entorno dentro de las obras. El

vínculo que existe entre la materialidad de su obra y el diseño discursivo del comentario decide en gran medida su poética. "UNDO" es una colección de ejercicios que buscan revelar la poética de los objetos y los espacios a través de prácticas como la pintura, el ensamblaje y el grabado. Las imágenes que sirven como referencia son en su mayoría alusivas a procesos de construcción, deterioro y abandono. Comienzo el texto con un cita sobre el despilfarro y lo "demasiado", por que de algún modo la obra de Omar se construye sobre algunos de los efectos de ello. Su trabajo guarda un estrecha relación con el despilfarro, hay una conciencia de él, sin juicios ni moralismos, más bien es un entendimiento de su existencia y del rol que tiene en nuestro contexto. Su obra comenta indirectamente sobre el exceso, lo contiene de varias maneras. Por ejemplo, las imágenes que trabaja cuando hace referencia a espacios en deterioro, son simultáneamente documentos de una actitud consumista que deriva muchas veces en el despilfarro de recursos y lugares. De igual forma, la selección de materiales en su trabajo pictórico y tridimensional se nutre directamente de una actitud provocada por el desperdicio. Velázquez, estrecha las distancias entre el objeto de arte y sus referencias a través de la inclusión de elementos menos nobles o menos comunes en la práctica artística.

En el caso particular de **UNDO**, sucede un poco a la inversa. La instalación que se presenta de uno de los lados de la sala, y que incluye entre sus elementos la representación de una chorrera de escombros titulada "*(Sin título) desliz*", hace referencia, junto a los demás elementos tridimensionales en sala, a artefactos propios del panorama de la construcción. A diferencia de su trabajo en pintura en el que incorpora materiales como pedazos de aluminio, plástico y foam, — cosas que para otros serían basura —, en esta serie de objetos y construcciones Omar se vale de componentes más convencionales, materiales como el canvas, la madera, y el foam estructural, haciendo de esa serie de piezas "útiles", representaciones para ser contempladas por su forma como objetos de arte. Algo que llama la atención y que tienen en común la mayoría de esos referentes es su naturaleza de remiendo. La mayoría esta hecha de pedazos de cosas que nunca tuvieron nada en común entre ellas. Piezas reutilizadas una y otras vez como en un ejercicio interminable de intentos inconclusos por construir algo.

Deshacer, como sugiere en inglés el título de la muestra, es la práctica de abrir camino para la construcción, también es una acción común en el trabajo creativo. A la vez, es una tendencia cada vez más común en el entorno urbano que nos rodea. Incluso hay proyectos de construcción que se transforman en desechos antes de haber sido útiles. Entonces, el ejercicio de convertir esas herramientas en esculturas y los espacios

abandonados en estampas grandísimas adquiere un tono político ineludible. Una dimensión señalatoria, de demanda por una concientización del uso de las cosas y los espacios. La actualidad, produce viciosamente material que jamás será reutilizado, incluso, mercancía que nunca será puesta en venta. El desecho en la contemporaneidad es casi una manifestación de despilfarro a través de la cual la sociedad capitalista presume de su poderío. Desde una perspectiva menos fatalista, el desecho también es una memoria de lo inmediato, un documento de paso, o bien, una herramienta para el remiendo.

Las colección de piezas que se organizan en **UNDO**, además de ser parte de la producción más reciente del artista, son el resultado de un conjunto de reflexiones materiales sobre el entorno inmediato del artista y las técnicas de representación disponibles a su alcance. Esta serie de objetos e imágenes desde su confección se articulan como preguntas al proceso mismo de elaboración de las obras. Este texto, no es más que una mera invitación a interrogar las obras y las intenciones del artista.

**Abdiel D. Segarra Ríos**  
Artista, curador, crítico y gestor.



**Omar Velázquez Roman**  
(1984, Isabela, P.R)

Vive y trabaja en San Juan, PR. Posee un Bachillerato en Bellas Artes con especialidad en Grabado de la Universidad de Puerto Rico. Su trabajo está muy relacionado con el lugar en el que vive, y responde a la conducta social y al fenómeno económico de la isla. Ha presentado varios proyectos individuales, entre ellos; *Sala-Són* en **CIRCA** (2010), *Al Borde* para *TallerVivo* (2011) en el **Museo de Arte Contemporáneo de Puerto Rico**, y *Trash* (2012) en el espacio alternativo **Recinto Cerra** en Santurce. Ha sido merecedor de premios y reconocimientos en convocatorias de arte contemporáneo e instituciones culturales. Su trayectoria profesional incluye la participación en numerosas exhibiciones colectivas, bienales y trienales locales e internacionales, en Japón, España, República de Macedonia, Estados Unidos, Argentina, México y Colombia.

**Agradecimientos:**

A mis padres Rufino y Evelyn, a Bianca Ortíz, a José Hernández Castrodad, al personal de la galería, en especial a Norma Vila, a Adlín Ríos Rigau, Otto Reyes, Abdiel Segarra, Rafael Miranda, Garvín Sierra, Ramón Martínez Puig, Alexis Figueroa, Roberto Gómez "Tito", y a todos los que me soportan día a día. ¡Gracias!

**Proyecto auspiciado por Benjamin Moore, P.R.**

**Créditos**

Adlín Ríos Rigau / Directora  
Norma Vila Rivero / Coordinadora,  
diseño de catálogo y asistente de producción.  
Abdiel Segarra / Ensayo  
Roberto Gómez / Fotografía

**Horario**

Martes a viernes: 9:30 a.m a 5:30 p.m  
Sábados: 11:00 a.m a 4:30 p.m  
Domingos y lunes: cerrado  
Agosto 15 - Septiembre 14, 2013.

**Galería de Arte**

787.728.1515 ext. 2561  
galeriadearte@sagrado.edu  
©1995- 2013 Universidad del Sagrado Corazón



**GALERIA DE ARTE**  
Universidad del Sagrado Corazón

P.O. Box 12383, San Juan P.R. 00914-0383